

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 106)

### Inhalt

Versuchsergebnisse einer Vergleichs- prüfung von Traktorfahrersitzen	111
Maschinenpflege lohnt sich	117
Aus der Veteranen-Galerie des Traktors	124/125
Haftpflicht und Versicherung des Halters landwirtschaftlicher Motorfahrzeuge	126
Die Seite der Neuerungen	129
†Ehrenmitglied Hans Leibundgut, St. Urban	131
Verbandsmitteilung	131
Kurszentrum Riniken	132
40. Tätigkeitsbericht des Schweiz. Traktorverbandes	133
Auch dies sei zur Nachahmung empfohlen	141
Gedankensplitter	141
Aus den Sektionen	142

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	97/U.S. 3
Aebi Robert AG., Zürich	152
Agria-Landmaschinen AG., Aefligen	98
Agrola, Winterthur	101
Aktiengesellschaft Geiser & Co. GECO, Langenthal	150

Althaus & Co., Ersigen	149
Baas GmbH., Lachen	151
Bucher-Guyer, Niederweningen U.S.	1/108
Continental-Gummiwaren, Zürich	110
Eschler M., Urania-Accessoires, Zürich	148
Firestone-Produkte AG., Pratteln	104
Ford Motor Company, Zürich	102/103
G.E.P. Paris	100
Hürlimann Hans, Wil	99
Kauf und Verkauf	130
Matra, Zollikofen	145
Matzinger AG., Dübendorf	106
Menzi Harry, Baltenswil	107
Merk AG., Dietikon	105
Messer Ernst AG., Sissach	147
Mineralölraffinerie Leimbach AG., St. Gallen	143
Neuenschwander Willi, Schlieren	143
Rapid Motormäher AG., Dietikon	U.S. 2
Schaad Albert, Lengnau b. Biel	148
Scheller AG., Zürich	116
Service Company, Dübendorf	146
UMA, Brugg	U.S. 4
Versandhaus Stadthof, Aarburg	130
Waadt-Unfall	106
Würgler Hans F., Zürich	120-123
Zaugg Gebr. AG., Eggwil	149
Zumstein AG., Zuchwil	144

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.



Für Ihren Traktor:

Den echten

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



# Continental